

## Examen met het Nederlands als voertaal. — Epreuve en langue néerlandaise

- |                                   |                                    |                                   |
|-----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Kaekebeke, Dirk, Lovenjegrain. | 4. Van Den Troost, Luc, Turnhout.  | 6. De Rudder, Woutar, Pellenberg. |
| 2. Billo, Luc, Asselt (Zellik).   | 5. De Vuyst, Jean-Pierre, Herzele. | 7. Pien, Hans, Oosterzele.        |
| 3. Henrix, Ivo, Hasselt.          |                                    |                                   |

## Examen met het Frans als voertaal. — Epreuve en langue française

- |  |                                  |                                   |
|--|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Grimmaux, Daniel, Aiseau-Presles.           | 5. Soreil, Philippe, Huppaya.    | 8. Leroy, Dominique, Bruxelles.   |
| 2. Delandshere, René, Crismée.                 | 6. Deputter, Edouard, Bruxalles. | 9. Rbyer, Daniel, Grimbergen.     |
| 3. Mahaut, Paul, Bruxelles.                    | 7. Maton, André, Courcelles.     | 10. Antoine, Philippe, Gerpinnes. |
| 4. Charlier, Jacqueline, Les-Avins-en-Candroz. |                                  |                                   |

## DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

## 16 MAART 1984. — Betaling van lonen en wedden op 1 april 1984

Aan alle diensten van de overheidssector.

[Op 15 maart 1984 heeft de Regering aan de Wetgevende Kamers haar plan tot herstel van de openbare financiën medegedeeld. Dezelfde dag heeft de Minister van Openbaar Ambt en de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt aan de representatieve vakorganisaties van het overheidspersoneel de maatregelen uiteengezet die direct of indirect betrekking hebben op het Openbaar Ambt.

De Regeringstext voorziet dat voor de loon- en weddetrekkingen uit de privé-sector, in elk van de jaren 1984, 1985 en 1986, één indexering ten belope van 2 pct. niet zal worden toegepast, waarbij nader bepaald wordt dat wat het personeel van de overheidssector betreft, de vereiste inspanning onder ieder oogpunt gelijk zal zijn aan die van de privé-sector.

In de privé-sector heeft de indexering van lonen en wedden plaats op verschillende data en volgens verschillende modaliteiten, bepaald overeenkomstig de in iedere sector van kracht zijnde collectieve arbeidsovereenkomsten.

In de overheidssector is de indexering op eenvormige wijze door de wet geregeld. De eerstkomende indexering zou normaliter moeten plaatsvinden op 1 april 1984.

Daar deze matigingsmaatregel vóór 1 april 1984 wettelijk zal geregeld worden, zullen alle sectoren waarvoor op die datum een indexering voorzien was, aan die matigingsmaatregel onderworpen zijn.

Om deze reden komt het voorzichtigheids halve en tensinde een latere terugbetaling ten laste van de personeelsleden te vermijden, de voor de betaling van deze personeelsleden verantwoordelijke overheden toe, vanaf heden, de nodige maatregelen te nemen om niet over te gaan tot de op 1 april 1984 voorziene indexering.

De Regering bevestigt haar wil om bij de toepassing van deze maatregel een strikte gelijkwaardigheid tussen de privé-sector en de openbare sector te eerbiedigen. Zij zal, in voorkomend geval, aanvullende maatregelen nemen om deze gelijkwaardigheid te waarborgen.

Anderzijds, en gelet op de overwogen wetswijziging, worden de verantwoordelijke overheden uitgenodigd op 1 april 1984 evenmin over te gaan tot de aanpassing van de grensbedragen voorzien in artikel 9, § 1, van de herstellwet van 10 februari 1981 tot invoering van een solidariteitsbijdrage ten laste van de personen rechtstreeks of onrechtstreeks bezoldigd door de openbare sector.

\* \* \*

Onderhavige richtlijnen zijn van toepassing op de personeelsleden van het geheel van de overheidssector, en ondermeer op de ministeries en instellingen van openbaar nut onderworpen aan het gezag, de controle of het toezicht van de Staat, op de provincies, de gemeenten, de agglomeraties en federaties van gemeenten, de openbare instellingen en verenigingen van publiek recht onderworpen aan hun gezag, controle of toezicht.

De Eerste Minister,

W. Martens

De Minister van Openbaar Ambt,

Ch.-F. Nothomb

De Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,

L. Walt Niel

## SERVICES DU PREMIER MINISTRE

## 16 MARS 1984. — Liquidation des salaires et traitements au 1er avril 1984

A tous les Services du Secteur public,

Le 15 mars 1984, le Gouvernement a communiqué au Parlement son plan de redressement des finances publiques. Le même jour, le Ministre et le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique ont exposé aux organisations représentatives du personnel des services publics, celles des mesures qui, directement ou indirectement, concernent la Fonction publique.

Le texte du Gouvernement prévoit que, pour les salariés et appointés du secteur privé et ce durant chacune des années 1984, 1985 et 1986, une indexation à concurrence de 2 p.c. ne sera pas appliquée, précisant par ailleurs que pour le personnel relevant du secteur public, l'effort exigé sera en tous points égal à celui du secteur privé.

Dans le secteur privé, l'indexation des salaires et traitements a lieu à des dates et selon des modalités diverses, réglées selon les conventions collectives du travail en vigueur dans chaque secteur.

Dans le secteur public, l'indexation est réglée de manière uniforme par la loi. La prochaine indexation devrait normalement intervenir le 1er avril 1984.

Comme la concrétisation légale de la mesure de modération interviendra avant le 1er avril 1984, tous les secteurs pour lesquels l'indexation était prévue à cette date y seront soumis.

Ce sera notamment le cas dans le secteur public. C'est pourquoi, à titre de précaution et de manière à éviter un remboursement ultérieur à charge des agents, il incombe aux autorités responsables du paiement des agents, de prendre dès à présent les dispositions nécessaires pour ne pas procéder à l'indexation prévue au 1er avril 1984.

Le Gouvernement confirme sa volonté de respecter une stricte équivalence entre le secteur privé et le secteur public dans l'application de la mesure. Il prendra, le cas échéant, les mesures complémentaires nécessaires pour garantir cette équivalence.

Par ailleurs, étant donné la modification légale envisagée, les autorités responsables sont également invitées à ne pas adapter au 1er avril 1984, les montants limites visés par l'article 9, § 1, de la loi de redressement du 10 février 1981 instituant une cotisation de solidarité à charge des personnes rémunérées directement ou indirectement par le secteur public.

\* \* \*

Les directives qui précèdent s'appliquent aux membres du personnel de l'ensemble du secteur public, à savoir notamment des ministères et organismes d'intérêt public soumis au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat, des provinces, des communes, des agglomérations et fédérations de communes, des établissements publics et associations de droit public soumis à leur pouvoir de contrôle ou de tutelle.

Le Premier Ministre,

W. Martens

Le Ministre de la Fonction publique,

Ch.-F. Nothomb

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,

L. Walt Niel